

**ADDENDUM No.2 (office 51)**

Il Contratto d’Affitto stipulato in data **13.01.2018** tra

“**InRE**”sh.p.k., società commerciale registrata al Centro Nazionale di Registrazione (QKR) con **NUIS-L62323016Q**, nell’indirizzo Rr.“Abdi Toptani” Tirana, edificio di “Torre Drin” rappresentata, in qualità di Amministratore Generale dalla sig.ra **Arjana Noçka**, figlia di ..... e di ..... nata a ..... il ....., residente a ..... Rruga “A..... con piene capacità giuridiche di agire, titolare della Carta d’Identità nr. .... e con numero personale ..... d’ora in avanti “**Locatore**”,

**Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo a Tirana**, registrata al Centro Nazionale di Registrazione (QKR), con la Partita Iva(NUIS) - **J61912009P** e con sede a: Tirana, Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, rappresentata nel presente contratto dal suo titolare **Dott. Nino Merola**, figlio di ..... e di ..... nato/a a ..... il ..... residente a ... Via ... .. con piene capacità giuridiche di agire, titolare della Passaporto Diplomatico nr. .... d’ora in avanti “**Locatario**”.

A seguito della richiesta dal Locatore per il rinnovo del contratto, e l’accentazione da parte del Locatario, oggi in data **31.05.2020** le parti concordano di modificare il periodo contrattuale con effetti dal **01.06.2020**, con la seguente modifica:

**Articolo 3  
Termine del contratto**

- 3.1 Il presente contratto è stipulato tra le parti per un periodo a partire dal **01.06.2020** fino al **31.05.2022**.
- 3.2 Alla scadenza del termine di cui sopra in data **31.05.2022**, il presente contratto può essere rinnovato con accordo tra le parti.

Il presente addendum entra in vigore il **01.06.2020**.

Tutti gli altri articoli del contratto stipulato in data **13.01.2018** tra le parti restano invariabili e in vigore.

Dopo aver letto le parti, accettano il presente addendum che si firma in 2 copie (Italiano e Albanese).

**IL LOCATORE**

“**InRE**”sh.p.k

Amministratore Generale  
**Arjana NOÇKA**



**IL LOCATARIO**

**Agenzia Italiana per la Cooperazione  
allo Sviluppo**

Titolare

**Nino MEROLA**



Rep. Cont. nr. 15/6  
dat 31/05/2020

**AMENDAMENT No.2 (office 51)**  
I KONTRATES SE LIDHUR ME DATE **13.01.2018** NDERMJET

**"InRE" sh.p.k**, shoqeri tregtare e regjistruar ne Qendren Kombetare te Regjistrimit (QKR) me NUIS - L62323016Q, dhe adrese Rr."Abdi Toptani" Tirane, godina "Torre Drin" e perfaqesuar, ne cilesine e Administratores se Pergjithshme nga **Znj.Arjana Nocka**, e bija e ..... dhe ..... lindur ne .... me ....., banuese ne ..... Rruga ..... me zotesi te plote juridike per te vepruar, mbajtese e leternjoftimit nr. .... dhe numer personal ..... ketu dhe me poshte e njohur **"Qiradhenesi"**,

dhe

**Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo**, regjistruar prane Qendres Kombetare te Regjistrimit, me NUIS J61912009P dhe seli ne: Tirane, perfaqesuar ne kete kontrate nga, Titullari, **Z.Nino Merola** biri i ..... dhe e ..... , lindur me ..... banues ne ..... me zotesi te plote juridike per te vepruar, mbajtes i pashaportes diplomatike nr. .... ketu dhe me poshte i njohur si **"Qiramarresi"**.

Ne baze te kerkeses se paraqitur maj per rinovimin e kontrates nga qiradhenesi dhe mbas pranimit te saj nga qiramarresi, sot ne date **31.05.2020** palet bien dakord per ndryshim e periudhes ne kontraten e qirase date **13.01.2018**, sic vijon:

**Neni 3**  
**Afati i Kontrates**

**3.1** Kjo kontrate lidhet midis paleve per nje periudhe duke filluar nga data **01.06.2020** deri me **31.05.2022**

**3.2** Ne perfundim te afatit te siperpermendur kjo kontrate mund te rinovohet me marreveshje midis paleve.

Ky amendament hyn ne fuqi me dt. **01.06.2020**.

Cdo nen tjeter i kontrates se dates **13.01.2018** te bere midis paleve, mbetet i pandryshuar, dhe vazhdon te jete ne fuqi.

Palet pasi e lexuan dhe pranuan permbajtjen e ketij akti e firmosen ate ne 2 kopje (shqip dhe italisht).

**QIRADHENESI**

**"InRE" sh.p.k**

Administratore e Pergjithshme  
**Arjana Nocka**



**QIRAMARRESI**

Agenzia Italiana per la  
Cooperazione allo Sviluppo  
Titullari  
**Nino Merola**